

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.  
القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
٣٠ يونيو ٢٠١١

## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرفقة لمصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") وشركته التابعة (المشار إليهما معا "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسئولية مجلس الإدارة وفقاً لإيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

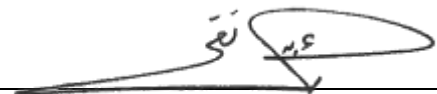
بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصّل عنها في إيضاح ٢.

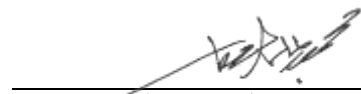
إرنست ويونغ  
١٣ يوليو ٢٠١١  
المنامة، مملكة البحرين

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب  
القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي  
٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

(معاد عرضها) مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	مراجعة ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	ايضاح	
٩٥,٧٩١	٧٣,٦٢٩		<b>الموجودات</b>
٦٨,٦٣٢	١٠٤,٧١٤		نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي
١٣٧,٢٩٩	٨٩,٤٢٢		صكوك مصرف البحرين المركزي
٦٠,٩٥٩	٤١,٠٨٤		مربحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك
١٢٠,٨١٢	١٥٢,٢٢٥		صكوك الشركة
٦٩,٨٢٥	٧٧,٣٤٠		مربحات ومضاربات
٨,١٢٧	١٠,٢٢٩		إجارة منتهية بالتملك
٥٧,٤٣٢	٣٩,٨٩٢	٣	مشاركات
٢١٢,٤٣٢	٢٢٢,٠٨٩		موجودات قيد التحويل
٧,٥٧٨	-		إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣,٣٧٣	٣,٣٧٣		إستثمارات في شركة زميلة
١٢,٤٧٩	١٢,٨٢٨		إستثمارات عقارية
١,٨٥٩	١,٤٣٩		ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
			ممتلكات ومعدات
<b>٨٥٦,٥٩٨</b>	<b>٨٢٨,٢٦٤</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
			<b>وحقوق المالك</b>
			<b>المطلوبات</b>
١٠١,٣٠٠	٩٨,٢٧٦		مربحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك
٤٥٦,٤٤٧	٤٣٦,٥٧٨		وكالات من غير البنوك
٥٧,٣٦٢	٦٢,١٦٠		حسابات جارية للعملاء
٥,١٧١	٥,٠٩٢	٣	مطلوبات قيد التحويل
١٥,٩٩٣	١٢,٣٧٠		مطلوبات أخرى
<b>٦٣٦,٢٧٣</b>	<b>٦١٤,٤٧٦</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>١٨,٤٦٥</b>	<b>١٢,٨٦٢</b>		<b>حقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
			<b>حقوق المالك</b>
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦	٤	رأس المال
-	(٤٦٥)		أسهم خزانة
٤٨,١٦٥	٤٧,٦٠٨		إحتياطيات وأرباح مبقاة
١٩٧,٨٧١	١٩٦,٨٤٩		مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك
٣,٩٨٩	٤,٠٧٧		حقوق غير مسيطرة
<b>٢٠١,٨٦٠</b>	<b>٢٠٠,٩٢٦</b>		<b>مجموع حقوق المالك</b>
<b>٨٥٦,٥٩٨</b>	<b>٨٢٨,٢٦٤</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
			<b>وحقوق المالك</b>

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٣ يوليو ٢٠١١.

  
يوسف تقي  
عضو مجلس الإدارة  
والرئيس التنفيذي

  
محمد علي راشد العبار  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	ايضاح
				<b>الدخل التشغيلي</b>
١١,٤٦٠	١٣,٣٧٩	٦,٢٧١	٦,٩٦٦	٣ دخل من عقود التمويل (خسارة) دخل من استثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٦٣٨	(٤٨٨)	١٢٥	(١٨٧)	مكاسب من استبعاد استثمارات مكاسب من استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٥٨٧	١,٧٣٧	١٦٣	١,٠٤٤	دخل أرباح الأسهم
٥,٩٦٩	٦٧٢	١,٧٥٦	٥٦٤	رسوم وعمولات
٩٨	٥٥٩	١٩	٣١١	مكاسب تحويل عملات أجنبية
٥٥٥	٥٩٠	٢٣١	٣٤٨	دخل آخر
٤٣٥	٦٩٢	٢٨٨	٣٧٥	
٩٢٢	-	٥٩٣	-	
٢٠,٦٦٤	١٧,١٤١	٩,٤٤٦	٩,٤٢١	
(١,٤٨٧)	(٣٦٤)	(٧٨٥)	(١٩٨)	ربح مستحق الدفع على مبيعات ووكالات لبنيوك
(٥,٧٣٨)	(٧,٧٠٥)	(٢,٨٣٨)	(٣,٦٦١)	٣ ربح على وكالات من غير البنيوك ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار
(١٠٦)	(٩٤)	(٤٨)	(٣١)	استهلاك إجارة منتهية بالتمليك
(١,٥٣٨)	(١,٩٧٧)	(١,١٩٧)	(١,١٩٧)	
١١,٧٩٥	٧,٠٠١	٤,٥٧٨	٤,٣٣٤	مجموع الدخل التشغيلي
				<b>المصروفات التشغيلية</b>
٣,٢٩٤	٣,٠٤٩	١,٧٤٣	١,٥٤٤	تكاليف الموظفين
٣٥٣	٥٦٦	١٩٦	٢٨٩	تكاليف الممتلكات والمعدات
٥٧٢	٦٠٣	٢٨٣	٢٩٦	استهلاك
٢,١٧٩	١,٨٠٧	١,٠٠٢	٨٨٤	مصروفات تشغيلية أخرى
٦,٣٩٨	٦,٠٢٥	٣,٢٢٤	٣,٠١٣	مجموع المصروفات التشغيلية
(٢٠)	-	(٢٨)	-	حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة
٥,٣٧٧	٩٧٦	١,٣٢٦	١,٣٢١	صافي الربح قبل المخصصات
-	(٣٥٣)	-	١١٥	مخصص إنفتت الحاجة إليه/(مخصص) للتسهيلات التمويلية
٥,٣٧٧	٦٢٣	١,٣٢٦	١,٤٣٦	صافي الربح للفترة
				<b>العائد إلى</b>
٥,٣٢٥	٥١٨	١,٣٠١	١,٣٧١	حاملي أسهم البنك
٥٢	١٠٥	٢٥	٦٥	حقوق غير مسيطرة
٥,٣٧٧	٦٢٣	١,٣٢٦	١,٤٣٦	
١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥	١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨	١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥	١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة
٣,٦	٠,٣	٠,٩	٠,٩	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب  
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل  
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

للفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (معاد عرضها) دينار بحريني	للفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (معاد عرضها) دينار بحريني	لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ دينار بحريني	
٥,٣٧٧	٦٢٣	١,٣٢٦	١,٤٣٦	<b>صافي الربح للفترة</b>
٤٢	(١,١٨٨)	(٩٣)	(٧٨٣)	دخل شامل آخر:
(١٢٤)	-	(١٦١)	-	صافي التغير في القيمة العادلة فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة
-	٩٦	-	-	فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل
(٨٢)	(١,٠٩٢)	(٢٥٤)	(٧٨٣)	<b>خسارة شاملة أخرى للفترة</b>
٥,٢٩٥	(٤٦٩)	١,٠٧٢	٦٥٣	<b>مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة</b>
٥,٢١١	(٥٥٧)	١,٠٥٦	٦٠٩	العائد إلى
٨٤	٨٨	١٦	٤٤	حامل أسهم البنك حقوق غير مسيطرة
٥,٢٩٥	(٤٦٩)	١,٠٧٢	٦٥٣	

(معاد عرضها)	للسنة أشهر	للسنة أشهر
المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
ألف	ألف	ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٥,٣٧٧	٦٢٣	
٥٧٢	٦٠٣	
(٥,٩٦٩)	(٦٧٢)	
-	٣٥٣	
-	٩٦	
٢٠	-	
-	١,٠٠٣	
(٢٤)	٢,٠٥١	
(٩٨٣)	(٣٦,٠٨٢)	
(٥,٥١٤)	٨,٤٥٢	
(١٢,٣٣١)	١٩,٨٧٥	
(٢٨,٠١٥)	(٣١,٧٦٦)	
(١,٧٨٣)	(٧,٥١٥)	
(٢,٧٠٢)	(٢,١٠٢)	
٢٠,٩٤١	١٧,٣٧٩	
١,٤٨٥	(٢,٤١٦)	
١٣,٣٢٩	(٣٤٩)	
٧,١٨١	(٣,٠٢٤)	
٩,٧٣٩	(٢٠,١٦٢)	
٣٥,٠١٨	٤,٧٩٨	
(٥١,٢٨٣)	٢١٤	
(١,٠٤٤)	(٣,٦٢٣)	
(١٥,٩٨٦)	(٥٣,٢٦٧)	
(٢٩١)	(١٨٣)	
(٢,١٦٥)	-	
(٢,٤٥٦)	(١٨٣)	
٣٠,١٠٩	(٥,٦٠٣)	
-	(٤٦٥)	
(٧,١٢٩)	-	
-	(١٧)	
٢٢,٩٨٠	(٦,٠٨٥)	
٤,٥٣٨	(٥٩,٥٣٥)	
٢٥٨,٥٥٧	٢٠٣,١١٦	
٢٦٣,٠٩٥	١٤٣,٥٨١	
٩٧,٠٢٩	٤٨,٤٨٥	
٧,٢٨٠	٨,٢٢٧	
١٥٨,٧٨٦	٨٦,٨٦٩	
٢٦٣,٠٩٥	١٤٣,٥٨١	

**الأنشطة التشغيلية**

صافي الربح للفترة

تعديلات للبنود التالية:

إستهلاك

مكاسب من استثمارات مصنفة كدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر

مخصص التسهيلات التمويلية

فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل

حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة

الدخل التشغيلية قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

**تغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:**

إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي

صكوك مصرف البحرين المركزي

مرايحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ استحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر

صكوك الشركة

مرايحات ومضاربات مستحقة

إجارة منتهية بالتمليك

مشاركات

موجودات قيد التحويل

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي

ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

مرايحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك

وكالات من غير البنوك

حسابات جارية للعملاء

مطلوبات قيد التحويل

مطلوبات أخرى

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية

**الأنشطة الإستثمارية**

شراء ممتلكات ومعدات

شراء إستثمار عقاري

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية

**الأنشطة التمويلية**

حقوق حاملي حسابات الإستثمار

شراء أسهم خزانة

أرباح أسهم

صافي التغير في حقوق غير مسيطرة

صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية

**صافي التغير في النقد وما في حكمه**

النقد وما في حكمه في ١ يناير

النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو

يشمل النقد وما في حكمه على:

نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي

أرصدة لدى بنوك أخرى

مرايحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

قائمة التغيرات في حقوق الملاك المرحلية الموحدة  
للفترة المنتهية ٣٠ يونيو ٢٠١١ (مراجعة)

(المبالغ بالآلاف الدنانير البحرينية)

العائد إلى حاملي أسهم البنك

رأس المال	أسهم خزائنة	إحتياطي قانوني	أرباح مبقاة	إحتياطي الإستثمار	التغيرات في القيمة العادلة	إحتياطي تحويل	إحتياطي علاوة إصدار	مجموع الإحتياطيات	توزيعات مقترحة	حقوق غير مسيطرة	مجموع حقوق الملاك
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٤,٦٠٣	٣٣,٠٣٩	١٧٢	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,٩٢٢	-	٣,٩٩٧	٢٠٢,٦٢٥
-	-	-	٣٣,٠٣٩	(٣٣,٠٣٩)	(٧٥٧)	-	-	(٧٥٧)	-	(٨)	(٧٦٥)
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٣٧,٦٤٢	-	(٥٨٥)	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,١٦٥	-	٣,٩٨٩	٢٠١,٨٦٠
-	-	-	٥١٨	-	-	-	-	٥١٨	-	١٠٥	٦٢٣
-	-	-	-	-	(١,١٧١)	-	-	(١,١٧١)	-	(١٧)	(١,١٨٨)
-	-	-	-	-	-	٩٦	-	٩٦	-	-	٩٦
-	-	-	٥١٨	-	(١,١٧١)	٩٦	-	(٥٥٧)	-	٨٨	(٤٦٩)
١٤٩,٧٠٦	-	٨,٦٣١	٣٨,١٦٠	-	(١,٧٥٦)	-	٢,٥٧٣	٤٧,٦٠٨	-	٤,٠٧٧	٢٠١,٣٩١
-	(٤٦٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٦٥)
١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٣١	٣٨,١٦٠	-	(١,٧٥٦)	-	٢,٥٧٣	٤٧,٦٠٨	-	٤,٠٧٧	٢٠٠,٩٢٦
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٥,٠٠٩	٢٦,٢٤٥	(٣٨١)	-	٢,٥٧٣	٤١,٣٥٦	١٤,٢٥٨	٣,٥٨٦	٢٠١,٧٧٧
-	-	-	٢٦,٢٤٥	(٢٦,٢٤٥)	٥٠٧	-	-	٥٠٧	-	-	٥٠٧
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٣١,٢٥٤	-	١٢٦	-	٢,٥٧٣	٤١,٨٦٣	١٤,٢٥٨	٣,٥٨٦	٢٠٢,٢٨٤
-	-	-	٥,٣٢٥	-	-	-	-	٥,٣٢٥	-	٥٢	٥,٣٧٧
-	-	-	-	-	-	(١٢٤)	-	(١٢٤)	-	-	(١٢٤)
-	-	-	-	-	١٠	-	-	١٠	-	٣٢	٤٢
-	-	-	٥,٣٢٥	-	١٠	(١٢٤)	-	٥,٢١١	-	٨٤	٥,٢٩٥
١٤٢,٥٧٧	-	٧,٩١٠	٣٦,٥٧٩	-	١٣٦	(١٢٤)	٢,٥٧٣	٤٧,٠٧٤	١٤,٢٥٨	٣,٦٧٠	٢٠٧,٥٧٩
-	-	-	-	-	-	-	-	(٧,١٢٩)	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	-	(٧,١٢٩)
١٤٩,٧٠٦	-	٧,٩١٠	٣٦,٥٧٩	-	١٣٦	(١٢٤)	٢,٥٧٣	٤٧,٠٧٤	-	٣,٦٧٠	٢٠٠,٤٥٠

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١  
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي  
رقم ٢٥ (إيضاح ٢)

كما في ١ يناير ٢٠١١ (معاد عرضه)  
مجموع الدخل الشامل للفترة:

صافي الربح للفترة  
دخل شامل آخر:

صافي التغير في القيمة العادلة  
محول إلى قائمة الدخل

مجموع (الخسارة) الدخل الشامل

شراء أسهم خزائنة

الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١١

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠  
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي  
رقم ٢٥ (إيضاح ٢)

كما في ١ يناير ٢٠١٠ (معاد عرضه)  
مجموع الدخل الشامل للفترة:

صافي الربح للفترة  
دخل شامل آخر:

تغيرات في استثمار في شركة زميلة  
صافي التغير في القيمة العادلة

مجموع الدخل الشامل

إصدار أسهم منحة  
أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٩

الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

## ١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين، يعمل البنك البحريني السعودي بموجب ترخيص مصرف بالتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. قدم البنك البحريني السعودي طلب لدى مصرف البحرين المركزي للحصول على ترخيص مصرف إسلامي بالتجزئة، ولا يزال البنك ينتظر الحصول على الموافقة. لاحقاً لعملية الاستحواذ من قبل البنك، قام البنك البحريني السعودي بإيقاف أنشطته التقليدية الجديدة ولا تزال عملية تحويل أنشطته إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية قيد التنفيذ.

يعمل البنك وشركته التابعة، البنك البحريني السعودي، (المشار إليهما معاً "المجموعة") من خلال اثني عشر فرعاً بالتجزئة في مملكة البحرين. يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفككة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحفوظ بها من قبل المجموعة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء تطبيق مفهوم إطار العمل المعدل والجديد ومعيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة". أعدت القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الدولية وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. فيما تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأموال التي لا تتطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية متضمنة "التقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن تكون نتائج السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركته التابعة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١. أعدت القوائم المالية للشركة التابعة للبنك لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية مطابقة. تم توحيد جميع الدخل والمصروفات للشركة التابعة، باستثناء تلك المتعلقة بالموجودات والمطلوبات قيد التحويل على أساس كل بند على حدة (إيضاح ٣)؛ وفقاً لمتطلبات معايير التوحيد الجديدة لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في القائمة المرحلية الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المرحلية وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

## المعيار المحاسبي المعدل الجديد وإطار العمل

خلال سنة ٢٠١٠، قامت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بتعديل مفهوم إطار عمله وأصدرت معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة" والذي أصبح إلزامياً اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تمة)

## قائمة المحاسبة المالية رقم ١: مفهوم إطار عمل التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية

يقدم مفهوم إطار العمل الأسس لإصدار معايير المحاسبة المالية من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يقدم إطار العمل المعدل فكرة المضمون والشكل معاً مقارنة بفكرة تفضيل الشكل على المضمون. يوضح إطار العمل بأنه من الضروري إحتساب المعلومات والمعاملات والأحداث الأخرى وعرضها وفقاً لمضمونها ووقعها الإقتصادي وكذلك الشكل القانوني.

## معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق "بالاستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة".

قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي يوضح الأسس المتبعة للإثبات، القياس، العرض والإفصاح عن الاستثمارات في صكوك، أسهم وإستثمارات أخرى التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم حقوق الملكية التي يتم عملها من قبل المؤسسات المالية الإسلامية.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. نتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، تم إعادة النظر في تصنيف المحفظة الإستثمارية وتم عمل التغييرات في هذا التصنيف تمشياً مع معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥. تم إعادة تصنيف صكوك الشركات المحتفظ بها من قبل المجموعة بأثر رجعي من إستثمارات متاحة للبيع إلى إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة. بناءً عليه، تم إعادة عرضه تعديلات القيمة العادلة المثبتة مسبقاً لهذه الصكوك والتأثير على رصيد صكوك الشركات كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١. وإن التأثير على الرصيد الإفتتاحي لإجمالي حقوق الملاك كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما ١ يناير ٢٠١١ (١ يناير ٢٠١٠: زيادة قدرها ٥٠٧ ألف دينار بحريني).

وكذلك، تم تحويل إحتياطي الإستثمار البالغ ٣٣,٠٣٩ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١ (كما في ١ يناير ٢٠١٠: ٢٦,٢٤٥ ألف دينار بحريني)، والذي تم الإفصاح عنه مسبقاً كبند منفصل ضمن حقوق الملاك إلى الأرباح المبقاة حيث لا يتطلب عمل هذا الإحتياطي بموجب معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥.

## ٣ الموجودات والمطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحرينى السعودي التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك. كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، فإن تحويل الشركة التابعة إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية هي قيد التنفيذ؛ وفقاً لذلك، تم إدراج هذه الموجودات والمطلوبات كبند منفصل في مقدمة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	الموجودات
٦٧٨	٧٥٧	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٣٠,٨٨٩	٤٧,٨٧٢	قروض وسلف العملاء
٨,٣٢٥	٨,٨٠٣	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
<u>٣٩,٨٩٢</u>	<u>٥٧,٤٣٢</u>	
٥,٠٩٢	٥,١٧١	المطلوبات
		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية

يتضمن الدخل من عقود التمويل على مبلغ وقدره ١,١٣٥,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٢,٥٤٢,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من الموجودات قيد التحويل. يتضمن الربح من وكالة من غير البنوك على مبلغ وقدره ٩,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٩٩٨,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من المطلوبات قيد التحويل.

٤ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	
		المصرح به:
		٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة اسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم
٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	
		الصادر والمدفوع بالكامل:
١٤٢,٥٧٧	١٤٩,٧٠٦	الرصيد في البداية - ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ (٢٠١٠: ١,٤٢٥,٧٧٥,٠٧٥) سهم
٧,١٢٩	-	الصادر خلال الفترة - لا شيء (٢٠١٠: ٧١,٢٨٨,٧٥٠) سهم
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦	

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ يونيو ٢٠١١:

٣٠ يونيو ٢٠١١				
المجموع	الإدارة العليا	مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٢٥,٩١٦	٨٣	٨٤	٢٥,٧٤٩	الموجودات:
١٧,٨٥٨	١٥٧	-	١٧,٧٠١	مراجعات ومضاربات
٩,٩١٥	٨٤	-	٩,٨٣١	إجارة منتهية بالتمليك
٤,٣٢٦	٨	٤	٤,٣١٤	مشاركات
				ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٣,٥٢٤	١,٣٤٧	٧٥٩	١,٤١٨	المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار
١٠,٠٣٠	١٣٠	١١٨	٩,٧٨٢	وكالات من غير البنوك
٢٩٦	٨٩	١٧٤	٣٣	حسابات جارية للعملاء
٧,٠١٠	-	-	٧,٠١٠	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٢٨٠	-	-	٢٨٠	إرتباطات
				التزامات محتملة

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ يونيو ٢٠١١				
المجموع	الإدارة العليا	مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
١,٨٩٩	٦	٢	١,٨٩١	الدخل:
				دخل من عقود التمويل
٥١	٦	١٦	٢٩	المصروفات:
١	-	-	١	ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك
				ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع ألف دينار بحريني	أعضاء			شركات زميلة ومشارك مشتركة ألف دينار بحريني	
	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني		
٢١,٧٤٤	٣٧	٥٤	٢١,٦٥٣	الموجودات:	
١٨,٣٥٧	١٧٥	٣,١١٤	١٥,٠٦٨	مراوبات ومضاربات	
٧,٩١٩	٨٩	-	٧,٨٣٠	إجارة منتهية بالتمليك	
٢١	٢١	-	-	مشاركات	
٣,٢٧٤	٦	٨	٣,٢٦٠	موجودات قيد التحويل	
				ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	
٤,٨٧٣	١٢٥	١,٢٩٧	٣,٤٥١	المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار	
٧,٩٢٢	٣٣٣	١٦١	٧,٤٢٨	وكالات من غير البنوك	
١,٤١٨	١,٢٩٢	٩١	٣٥	حسابات جارية للعملاء	
٤,٣١٠	-	-	٤,٣١٠	حقوق حاملي حسابات الاستثمار	
١,٦١٢	-	٦٣	١,٥٤٩	ارتباطات	
				التزامات محتملة	

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣٠ يونيو ٢٠١٠

المجموع ألف دينار بحريني	أعضاء			شركات زميلة ومشارك مشتركة ألف دينار بحريني	
	الإدارة العليا ألف دينار بحريني	مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	الإدارة العليا ألف دينار بحريني		
١,٣١٦	٧	١٩١	١,١١٨	الدخل:	
				دخل من عقود التمويل	
١٢٤	٢٧	١٦	٨١	المصروفات:	
٢	-	-	٢	ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	
				ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار	

## ٦ التزامات وارتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		<b>إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء</b>
٦,٧٧٣	٥,٧٨١	خطابات ضمان
١,٦٤٥	٢,٥٤٥	إعتمادات مستندية
٤٣٢	-	خطابات قبول
<u>٨,٨٥٠</u>	<u>٨,٣٢٦</u>	
		<b>إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة</b>
٢٧,٩٧٠	٣٤,٢٣٢	إرتباطات تمويلية غير مستخدمة
٧,٥٨٣	٨,٦٠٧	إرتباطات غير مموله غير مستخدمة
١,٥٠٢	١,٥٣٤	إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة
<u>٣٧,٠٥٥</u>	<u>٤٤,٣٧٣</u>	
<u>٤٥,٩٠٥</u>	<u>٥٢,٦٩٩</u>	

تتضمن الإلتزامات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

### إرتباطات عقود التأجير التشغيلية - المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤٢٩	٦٢٦	خلال سنة واحدة
٨٥	١,٣٢٢	بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات
<u>٥١٤</u>	<u>١,٩٤٨</u>	

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال

### معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- **الخدمات المصرفية** - يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.
  - **الخزانة** - يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.
  - **الإستثمارات** - يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.
  - **رأس المال** - يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الإستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.
- هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.
- فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١:

٣٠ يونيو ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	رأس المال ألف دينار بحريني	الإستثمارات ألف دينار بحريني	الخزانة ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية ألف دينار بحريني	
٧,٠٠١	٢,١١٧	(١,٣٧٦)	٢,٦٨٧	٣,٥٧٣	الدخل التشغيلي
٦٢٣	٣٣٨	(٢,٣٨٣)	٢,٠١٥	٦٥٣	نتيجة القطاع
٨٢٨,٢٦٤	٩٦,٩١٤	٢٥٠,٧٨٨	٢٦٣,٤٠٨	٢١٧,١٥٤	معلومات أخرى موجودات القطاع
٨٢٨,٢٦٤	٢١٥,٢١٦	٤,٥٣٤	١٠٦,٧٥٠	٥٠١,٧٦٤	المطلوبات والحقوق حسب القطاع

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠:

المجموع ألف دينار بحريني	رأس المال ألف دينار بحريني	الإستثمارات ألف دينار بحريني	الخزانة ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية ألف دينار بحريني	
١١,٧٧٥	٩٤٤	٤,٤٠٣	٢,٨٠٩	٣,٦١٩	الدخل التشغيلي
٥,٣٧٧	٤٤٤	٢,٥٨٧	١,٨٩٩	٤٤٧	نتيجة القطاع
٨٥٦,٥٩٨	٨٦,٥٦٩	٢٤٩,٩٩٤	٣٢٤,٣٢٢	١٩٥,٧١٣	معلومات أخرى موجودات القطاع
٨٥٦,٥٩٨	٢١٠,٣٢٣	٨,٣١٨	١٢٠,٢٢٠	٥١٧,٧٣٧	المطلوبات والحقوق حسب القطاع

### معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.